

Taalvariatie 3 Jonge Marokkanen taalvirtuozen

Total questions: 1

Worksheet time: 11mins

Instructor name: Johan taalanderwijs.org

1.

Jonge Marokkanen zijn taalvirtuozen

Marokkaanse scholieren zijn veel taalvaardiger dan de doorsnee Vlaming denkt. "Ze spelen bijzonder taalvaardig met gebrekkig Nederlands, dialect en het Standaardnederlands", stelt Jürgen Jaspers van de Universiteit Antwerpen vast.

Twee jaar bracht Jaspers door in het klaslokaal van een school voor secundair/voortgezet onderwijs. Hij bracht het taalgebruik van jonge Marokkaanse leerlingen in kaart. Afhankelijke van de situatie, kiezen ze uit drie soorten Nederlands:

• **'Illegals' of opzettelijk gebrekkig Nederlands**
Mourad (in de bus, om een medereiziger in het ootje te nemen): "Bus stoppen where station?"

• **Antwerps dialect**
Faisal (imiteert omstaanders die hem en zijn vrienden verwijtend aankijken): "t Zen weer dei makakskes, zene."

• **Standaardnederlands**
Jamal (imiteert de leraar bij lawaai in de klas): "Jongens, jongens, een beetje aandacht alsjeblieft!"

Wat hierachter zit? Jürgen Jaspers: "Ze gebruiken gebrekkig Nederlands

om Belgen te betrappen op hun verontwaardiging hierover; ze vinden het grappig om het vermoeden dat ze slecht Nederlands spreken aan te wakkeren en vervolgens te ontcrachten. Met dialect imiteren ze de vaak oudere, klagende en racistische Antwerpenaars; ze nemen ze op verrassende manier de woorden uit de mond. Met Standaardnederlands redden ze zich uit een schoolse situatie waarin een straf dreigt."

Bron: Klasse

Jonge Marokkanen zijn taalvirtuozen

Marokkaanse scholieren zijn veel taalvaardiger dan de doorsnee Vlaming denkt. "Ze spelen bijzonder taalvaardig met gebrekkig Nederlands, dialect en het Standaardnederlands", stelt Jürgen Jaspers van de Universiteit Antwerpen vast.

Twee jaar bracht Jaspers door in het klaslokaal van een school voor secundair/voortgezet onderwijs. Hij bracht het taalgebruik van jonge Marokkaanse leerlingen in kaart. Afhankelijke van de situatie, kiezen ze uit drie soorten Nederlands:

• **'Illegals' of opzettelijk gebrekkig Nederlands**
Mourad (in de bus, om een medereiziger in het ootje te nemen): "Bus stoppen where station?"

• Antwerps dialect

Faisal (imiteert omstaanders die hem en zijn vrienden verwijtend aankijken): "t Zen weer dei makakskes, zene."

• Standaardnederlands

Jamal (imiteert de leraar bij lawaai in de klas): "Jongens, jongens, een beetje aandacht alsjeblieft!"

Wat hierachter zit? Jürgen Jaspers: "Ze gebruiken gebrekkig Nederlands

om Belgen te betrappen op hun verontwaardiging hierover; ze vinden het grappig om het vermoeden dat ze slecht Nederlands spreken aan te wakkeren en vervolgens te ontcrachten. Met dialect imiteren ze de vaak oudere, klagende en racistische Antwerpenaars; ze nemen ze op verrassende manier de woorden uit de mond. Met Standaardnederlands redden ze zich uit een schoolse situatie waarin een straf dreigt."

Bron: Klasse

1. Wat is **Illegals**?

a) een verbod

b) iets wat niet mag

c) een taal

d) een vreemdeling

2. Hoe deed Jaspers onderzoek?

a) vragenlijsten

b) lessen bijwonen

c) taaltests

3. Hoe oud waren de jongeren in het onderzoek?

a) alle leeftijden

b) ouder dan acht

c) ouder dan twaalf

d) jonger dan achttien

4. Hoe wordt in het Antwerps dialect het woord de 'ij'-klank uitgesproken?

a) 'ei' zoals in klein

b) 'ee' zoals in been

c) 'e' zoals in pet

d) 'i' zoals in win

5. Met welk woord zou het Antwerpse zene vertalen naar algemeen Nederlands?

a) daar

b) niet

c) hoor

d) weer

6. Wat beschouwt deze onderzoeker als 'taalvaardigheid'?

a) correct spreken

b) je taal aanpassen aan de situatie

c) anderen kunnen nabootsen

7. Wat betekent "iemand in het ootje nemen"?

a) iemand nabootsen

b) iemand voor de gek houden

c) iemand lastigvallen

d) geen van bovenstaanden

8. Als iemand **verontwaardigd** is, dan is hij.....

a) verdrietig

b) stil

c) overtuigd dat dit niet kan/mag gebeuren

Answer Keys

1.

1. c) een taal

2. b) lessen bijwonen

3. c) ouder dan twaalf

4. c) 'e' zoals in pet

5. b) niet

6. b) je taal aanpassen aan de situatie

7. b) iemand voor de gek houden

8. c) overtuigd dat dit niet kan/mag gebeuren

